

Media vita in morte sumus.

In the midst of life we are in death.

Quem quaerimus adiutorem nisi te, Domine,

Whom can we seek as our helper but Thee, Lord,

Qui pro peccatis nostris juste irasceris?

Who on account of our sins are justly angry?

Sancte Deus, Sancte fortis, Sancte et misericors Salvator,

Holy God, Holy and mighty, Holy and merciful Saviour,

Amaræ morti ne tradas nos.

Deliver us not into the bitter pains of death.

Nunc dimittis seruum tuum, Domine, secundum verbum tuum in pace:

Lord, now lettest thou thy servant depart in peace, according to thy word.

Quia viderunt oculi mei salutare tuum

For mine eyes have seen thy salvation,

Quod parasti ante faciem omnium populorum:

Which thou hast prepared before the face of all people;

Lumen ad revelationem gentium, et gloriam plebis tuae Israel.

To be a light to lighten the Gentiles: and to be the glory of thy people Israel.

Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto:

Glory be to the Father, and to the Son: and to the Holy Ghost;

Sicut erat in principio, et nunc, et semper, et in sæcula sæculorum. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be: world without end. Amen.

Ne projicias nos in tempore senectutis; cum defecerit virtus nostra ne derelinquas nos Domine.

Cast me not away in the time of age; forsake me not when my strength faileth me.

Sancte Deus, Sancte fortis, Sancte et misericors Salvator, Amaræ morti ne tradas nos.

Holy God, holy and mighty, holy and merciful Saviour: deliver us not into the bitter pains of death.

Noli claudere aures tuas ad preces nostras.

Shut not thine ears to our prayers.

Sancte fortis, Sancte et misericors Salvator, Amaræ morti ne tradas nos.

Holy and mighty, holy and merciful Saviour: deliver us not into the bitter pains of death.

Qui cognoscis occulta cordis parce peccatis nostris.

Thou that knowest the secrets of our hearts: be merciful unto our sins.

Sancte et misericors Salvator, Amaræ morti ne tradas nos.

Holy and merciful Saviour: deliver us not into the bitter pains of death.